

WOLFGANG FAUTH

Jao-Jahwe und  
seine Engel

*Studien und Texte zu  
Antike und Christentum*

74

---

**Mohr Siebeck**

Studien und Texte zu Antike und Christentum  
Studies and Texts in Antiquity and Christianity

Herausgeber / Editors:  
CHRISTOPH MARKSCHIES (Berlin)  
MARTIN WALLRAFF (Basel)  
CHRISTIAN WILDBERG (Princeton)

Beirat / Advisory Board  
PETER BROWN (Princeton) · SUSANNA ELM (Berkeley)  
JOHANNES HAHN (Münster) · EMANUELA PRINZIVALLI (Rom)  
JÖRG RÜPKE (Erfurt)

74





Wolfgang Fauth

# Jao-Jahwe und seine Engel

Jahwe-Appellationen und zugehörige Engelnamen  
in griechischen und koptischen Zaubertexten

Mohr Siebeck

WOLFGANG FAUTH, geboren 1924. 1949–1953 Studium der Klassischen Philologie, der antiken und orientalischen Religionsgeschichte an der Universität Göttingen. Promotion 1953. Habilitation 1973. 1976–1989 Professor für Klassische Philologie, antike Mythologie und Religion. Seit 1989 emeritiert.

e-ISBN PDF 978-3-16-152708-1

ISBN 978-3-16-152222-2

ISSN 1436-3003 (Studien und Texte zu Antike und Christentum)

Die Deutsche Bibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliographie; detaillierte bibliographische Daten sind im Internet über <http://dnb.dnb.de> abrufbar.

© 2014 Mohr Siebeck Tübingen. [www.mohr.de](http://www.mohr.de)

Das Werk einschließlich aller seiner Teile ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung des Verlags unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Das Buch wurde von Martin Fischer in Tübingen gesetzt, von Gulde-Druck in Tübingen auf alterungsbeständiges Werkdruckpapier gedruckt und von der Buchbinderei Nädele in Nehren gebunden.

In Memoriam Martin Hengel



# Inhalt

Abkürzungsverzeichnis .....	IX
1. Kapitel – Einleitung	
Art und Umfang jüdischer Elemente in den Zaubertexten .....	1
2. Kapitel	
Varianten der Wiedergabe des Jahwe-Namens in magischen Textpassagen .....	17
3. Kapitel	
Tendenz des Jao Sabaoth zum Engelstatus oder zur Vergesellschaftung mit Figuren der jüdischen Angelologie .....	37
4. Kapitel	
Konfiguration oder Fusion des Jao Sabaoth mit paganen Gottheiten ..	47
5. Kapitel	
Arbath Jao und seine onomastischen Abwandlungen .....	57
6. Kapitel	
Jao Sabaoth Adonai in christlichen Zaubertexten .....	63
7. Kapitel	
Die Erhöhung des Jao Sabaoth zum kosmoslenkenden Pantokrator ...	75
Abschließende Zusammenfassung .....	81
Bibliographie .....	91
Stellenregister .....	105
Index Nominum .....	119





## Abkürzungsverzeichnis

### *a. Monographien*

- AUDOLLENT A. AUDOLLENT, *Defixionum tabellae*, Paris 1904.
- BETZ H.D. BETZ, *The Greek Magical Papyri in Translation*, Chicago 1986.
- BILABEL/GROHMANN F.E. BILABEL / A. GROHMANN, *Griechische, koptische und arabische Texte zur Religion und religiösen Literatur in Ägyptens Spätzeit*, Heidelberg 1934.
- BONNER, Studies C. BONNER, *Studies in Magical Amulets*, Ann Arbor 1950.
- BRASHEAR W.M. BRASHEAR, *The Greek Magical Papyri: an Introduction and Survey; Annotated Bibliography (1928–1994)*, in: W. Haase/H. Temporini (Eds.), *Aufstieg und Niedergang der römischen Welt (ANRW) II*, 18,5, Berlin/New York 1995, 3380–3684.
- DANIEL/MALTOMINI R. DANIEL / F. MALTOMINI, *Supplementum Magicum 1–2*, Opladen 1990–1991.
- DELATTE/DERCHAIN A. DELATTE / P. DERCHAIN, *Les Intailles magiques gréco-égyptiennes*, Paris 1964.
- GRIFFITH/THOMPSON F.LL. GRIFFITH / H. THOMPSON, *The Demotic Magical Papyrus of London and Leiden*, London 1904–1909.
- JENNI/WESTERMANN E. JENNI / C. WESTERMANN (Eds.), *Theologisches Handwörterbuch zum Alten Testament 1–2*, Gütersloh 2004.
- KÖHLER/BAUMGARTNER L. KÖHLER / W. BAUMGARTNER, *Hebräisches und Aramäisches Wörterbuch zum Alten Testament 1–2*, Leiden/Boston 2004.
- KROPP A.M. KROPP, *Ausgewählte koptische Zaubertexte 1–3*, Bruxelles 1930–1931.
- PERNIGOTTI S. PERNIGOTTI, *La magia copta: i testi*, in: W. Haase/H. Temporini (Eds.), *Aufstieg und Niedergang der römischen Welt (ANRW) II*, 18,5, Berlin/New York 1995, 3685–3730.
- PREISENDANZ/HENRICHS K. PREISENDANZ / A. HENRICHS (Eds.), *Papyri Graecae Magicae. Die griechischen Zauberpapyri 1–2*, Stuttgart 1973–1974.

SCHWARTZ/SCHWARTZ E.M. SCHWARTZ/J.H. SCHWARTZ, Engraved gems in the Collection of the American Numismatic Society – Museum Notes 24, 1979, 149–197.

*b. Zeitschriften und Sammelwerke*

- AAH Acta Antiqua Academiae Scientiarum Hungaricae  
 ANRW Aufstieg und Niedergang der römischen Welt  
 AO Der Alte Orient  
 AOAT Alter Orient und Altes Testament  
 AOS American Oriental Series  
 APAW Abhandlungen der Preußischen Akademie der Wissenschaften zu Berlin  
 APF Archiv für Papyrusforschung  
 ArOr Archiv Orientalny  
 ARW Archiv für Religionswissenschaft  
 ASAE Annales du Service des Antiquités de l'Égypte
- BCH Bulletin de Correspondance Hellénique  
 BJ Bonner Jahrbücher  
 BO Bibliotheca Orientalis  
 BSAC Bulletin de la Société d'Archéologie Copte
- CCAG Catalogus Codicum Astrologorum Graecorum  
 CSCO Corpus scriptorum Christianorum orientalium
- DCAH Deltion tes christianikes archaiologikes hetaireias  
 DMP Demotic Magical Papyrus  
 DT Defixionum Tabella
- EC Études Celtiques  
 EPRO Études préliminaires aux religions orientales dans l'Empire Romain
- GGA Göttingische Gelehrte Anzeigen
- HThR Harvard Theological Review
- IG Inscriptiones Graecae
- JA Journal asiatique  
 JANES Journal of Ancient Near Eastern Studies  
 JAOS Journal of the American Oriental Society  
 JEA Journal of Egyptian Archaeology  
 JRH Journal of Religious History

JSJ	Journal for the Study of Judaism
JThS	Journal of Theological Studies
KIP	Der Kleine Pauly. Lexikon der Antike
MB	Musée belge
MDAIK	Mitteilungen des Deutschen Archäologischen Instituts. Kairo
MUSJ	Mélanges de l'Université St. Joseph Beyrouth
NHC	Nag Hammadi Codices
NHS	Nag Hammadi Studies
OC	Oriens Christianus
OMRO	Oudheidkundige mededelingen ut het rijksmuseum van oudheiden
Ox.	Oxyrhynchos
P.	Papyrus
PGM	Papyri Graecae Magicae
PS	Pistis Sophia
PSBA	Proceedings of the Society of Biblical Archaeology
RAC	Reallexikon für Antike und Christentum
REG	Revue des Études Grecques
RhM	Rheinisches Museum für Philologie
RHR	Revue de l'Histoire des Religions
RPh	Revue de Philologie
RSR	Recherches de Science Religieuse
RVV	Religionsgeschichtliche Versuche und Vorarbeiten
SCO	Studi classici e orientali
SO	Symbolae Osloenses
TAPhA	Transactions and Proceedings of the American Philology Association
TSAJ	Texte und Studien zum antiken Judentum
TU	Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur
VC	Vigiliae Christianae
WS	Wiener Studien. Zeitschrift für klassische Philologie
ZÄS	Zeitschrift für ägyptische Sprache
ZDMG	Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft
ZPE	Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik
ZRGG	Zeitschrift für Religions- und Geistesgeschichte



## 1. Kapitel – Einleitung

### Art und Umfang jüdischer Elemente in den Zaubertexten

Eine Durchsicht der griechischen Zauberpapyri legt auf den ersten Blick die Annahme nahe, man könne aus den Überschriften einiger Abschnitte dieser lose und unsystematisch aneinandergereihten kürzeren oder längeren Textstücke einen zuverlässigen Eindruck von der Substanz und der Qualität des jüdischen Anteils an der Gesamtheit des darin festgehaltenen magischen Schrifttums der Spätantike gewinnen.

Bei näherem Zusehen stellt sich jedoch heraus, daß die Angabe bestimmter Titel von Anleitungen, Rezepten oder Ritualen unter Inanspruchnahme des ›Wahrzeichens‹ israelitisch-jüdischer Autoritäten durchweg weit weniger an spezifischen Inhalten gewährleistet, als man erwarten möchte.

So enthält die *Colομῶνος κατάπτωσις* (PGM IV 850–929)<sup>1</sup> zwar gleich am Anfang das dringende Gebot zum Geheimhalten der *πραγματεία* Salomons. Doch bietet dieser nach siebenmaliger Repetition des Gebets durch ›Niederfallen‹ des Mediums (911 *καὶ εὐθέως πεσεῖται*) zu bewirkende Offenbarungszauber als einzige Hebraica die Formel Ἀμήν (856) und die zweifache Exklamation Βραβηλ (870) – Βαρβηθ (879)<sup>2</sup>. Ansonsten überwiegen eindeutig ägyptisierende Passagen (vgl. u. Kap. 4). Über die Person Salomons, des großen Dämonenbezwingers<sup>3</sup> und angeblichen Initiators der revelatorischen Handlung, erfährt man nichts.

<sup>1</sup> PREISENDANZ/HENRICHS 1, 102–103.

<sup>2</sup> S. u. Kap. 2 – Zum Anklang an Βαρβηλώθ vgl. W. FAUTH, Seth-Typhon, Onoel und der eselsköpfige Sabaoth, OC 57, 1973, 81.

<sup>3</sup> F. MACLER, Formules magiques de l'Orient chrétien, RHR 58, 1908, 9–33. S. GIVERSEN, Salomon und die Dämonen, in: Essays on the Nag Hammadi Texts in Honour of Alexander Böhlig (NHS 3), Leiden 1972, 16–31. B. BAGATTI, I Giudeo-Cristiani e l'anello di Salomone, RSR 60, 1972, 151–160. O. MEINARDUS, The Equestrian Deliverer in Eastern Iconography, OC 57, 1973, 142–155. Ch. WALTER, The Intaglio of Solomon in the Benaki Museum and the Origins of the Iconography of Warrior Saints, DCAH 15, 1989/90, 39–40. A. COSENTINO, La tradizione del re Salomone come mago ed esorcista, in: A. Mastrocinque (Ed.), Gemme gnostiche e culture ellenistica. Atti dell'incontro di studio, Verona 22–23 ottobre 1999, Bologna 2002, 43–61. W. FAUTH, Der christliche Reiterheilige des Sisinnios-Typs im Kampf gegen eine vielnamige Dämonin, VC 53, 1999, 404. 406. A. MASTROCINQUE, From Jewish Magic to Gnosticism (Studien und Texte zu Antike und Christentum 24), Tübingen

Noch dürftiger ist der diesbezügliche Ertrag bei dem Διάδημα Μουσέως (PGM VII 620–627)<sup>4</sup>. Der nicht mehr als acht Zeilen umfassende Abschnitt präsentiert einen ›allwirkenden Spruch‹ (624 ἐπὶ πάντων λόγος). Er soll – die Hundskopfpflanze über Nacht unter die Zunge gelegt – den Effekt haben, unsichtbar zu machen, des weiteren – über Becher gesprochen, deren Inhalt man einer Frau zum Trunk reicht – erotische Anziehung bewirken. Von seinen Nomina barbara lassen sich Καχι (625 sht ›Göttin‹) und Ἀρβαχ (626 Ἡρ bjk ›Horus Falke‹) dem Ägyptischen zuweisen<sup>5</sup>. Immerhin schließen sie mit der für das vorliegende Buch beachtenswerten Dreieheit Ἴάω, Καβαώθ, Ἄδωναί. Von Moses und seinem ›Diadem‹ verlautet dagegen kein Wort.

Irritierend wirkt die Invokation mit der Überschrift *Κτήλη τοῦ Ἰέου* (PGM V 99–171)<sup>6</sup>. Denn der Zusatz *τοῦ ζωγράφου* (›des Hieroglyphenschreibers‹) soll den vorgeblichen Verfasser doch wohl als einen der altehrwürdigen Epigraphik kundigen ägyptischen Priester oder Kultoffizianten kennzeichnen; sein Name aber, anscheinend irrtümlich aus PGM V 141 (*Ἰέου*)<sup>7</sup> übertragen, stellt eine Variante des Jahwe-Namens dar (s. u. Kap. 2), wie aus dem Kontext (V 140–142 *κύριε βασιλεῦ δυνάστα, βοηθέ, σῶσον ψυχὴν, Ἰέου, πυρ ἰου, πυρ Ἰαώτ, ιαω ἰου Ἀβρασαῆ σαβριαμ ... Ἄδωναίε*) eindeutig hervorgeht. Dieser Konfusion entspricht das Gemenge von judaisierenden und ägyptisierenden Passagen bei dem anlässlich eines Exorzismus erfolgenden Anruf an den ›Kopflosen‹ (100 *τὸν Ἀκέφαλον*). Dieser heißt einerseits Ὅσοροννωφρις (äg. Wšjr nfr ›Osiris, der Wohltäter‹)<sup>8</sup>, andererseits Ἰαβας und Ἰαπως (105), anklingend an Ἰαβε und Ἰάω (s. u. Kap. 2)<sup>9</sup>. Der Exorzist nennt sich zunächst ›Moses, der Prophet‹ (110 *Μουσηῆς ὁ προφήτης*), kurz darauf aber ›Engel (Bote) des Pharao Osoronnohris‹ (115 *ἄγγελος τοῦ Φαπρω Ὅσοροννωφρις*). In beiden Fällen wird der Bezug zu Israel (111 *τὰ μυστήριά σου τὰ συντελούμενα Ἰσραήλ*) und seinen Propheten (116 *τοῦτό ἐστιν σοῦ τὸ*

2005, 57. Vgl. S. EURINGER, *Der Spiegel Salomons*, ZDMG 91, 1937, 162–174. M. NALDINI, *Un frammento esorcistico e il Testamento di Salomone*, in: *Studia Florentina Alexandra Ronconi sexagenario oblata*, Roma 1970, 281–287.

<sup>4</sup> PREISENDANZ/HENRICHS 2, 28.

<sup>5</sup> Th. HOPFNER, *Der Tierkult der alten Ägypter nach den griechisch-römischen Berichten und den wichtigeren Denkmälern*, Wien 1913, 107. H. BONNET, *Reallexikon der ägyptischen Religionsgeschichte*, Berlin 1952, 178–180. W. FAUTH, *Helios Megistos. Zur synkretistischen Theologie der Spätantike (Religions in the Graeco-Roman World 125)*, Leiden/New York/Köln 1995, 40.

<sup>6</sup> PREISENDANZ/HENRICHS 1, 184–186.

<sup>7</sup> Vgl. A. DELATTE, *Études sur la magie grecque* V, BCH 38, 1914, 195. 198.

<sup>8</sup> D. WORTMANN, *Neue magische Texte*, BJ 168, 1968, 93–94. J.G. GRIFFITHS, *Plutarch's de Iside et Osiride*, Cardiff 1970, 460. W.M. BRASHEAR, *Ein neues Zauberensemble in München*, *Studien zur Altägyptischen Kultur* 19, 1992, 95. Vgl. BRASHEAR 3595.

<sup>9</sup> L. BLAU, *Das altjüdische Zauberwesen*, Berlin <sup>2</sup>1914, 131.